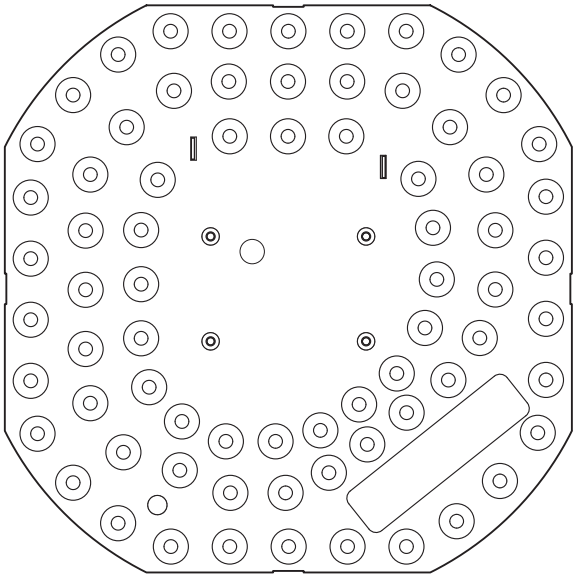
DULUX LED SQUARE



Please read this user instruction prior to installation.
- DULUX LED SQ is suitable for 4-pin GR10Q base.
- DULUX LED SQ must be connected directly to mains voltage (230V AC).
  Not for use with (HF) ECG. [1]

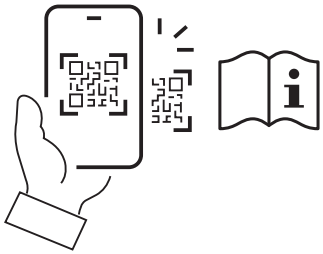
	EAN	Replacement of conventional compact fluorescent lamp [2]	Ambient temperature [3] (Ta)	Storage temperature [4] (Ts)	Case temperature [5] (Tc):*
DULUX LED SQ V GR10Q	4099854795121	16 W, 28 W, 38 W	-20 °C ... 45 °C	-20 °C ... 80 °C	55 °C*

*measured at Ta 25°C [6]

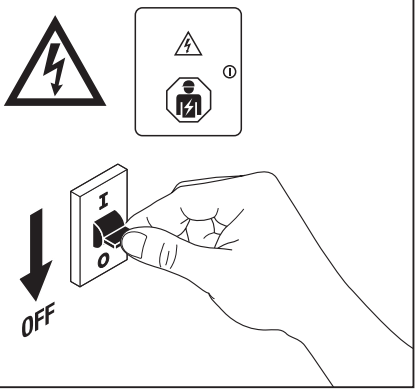
DULUX LED SQUARE

INSTALLATION ON AC MAINS (WITHOUT BALLAST) [7)]

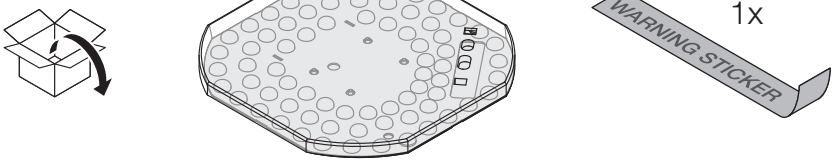
1



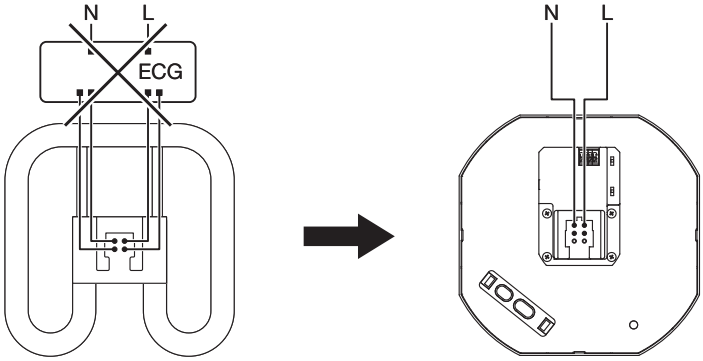
2



3

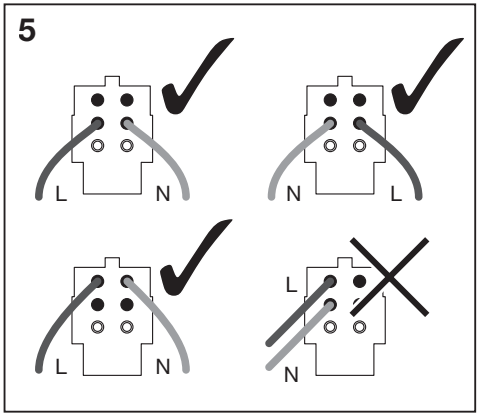


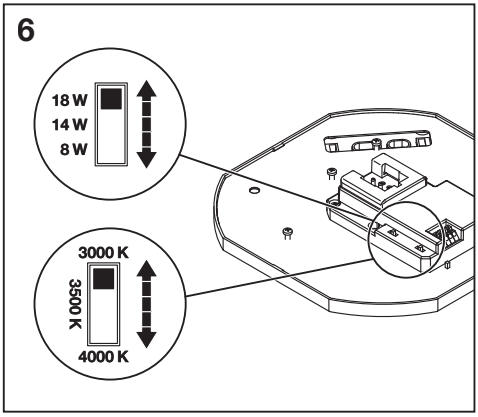
4

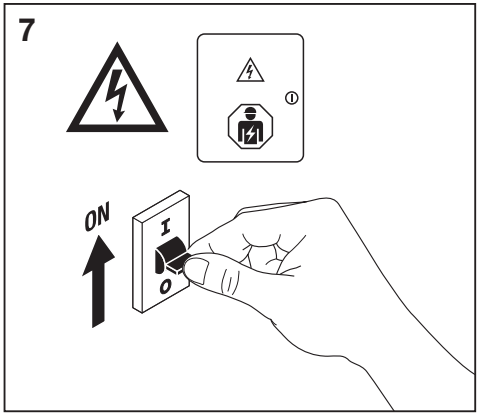


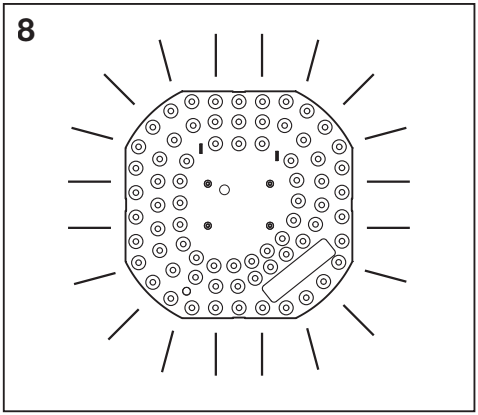
DULUX LED SQUARE

INSTALLATION ON AC MAINS (WITHOUT BALLAST) [7)]









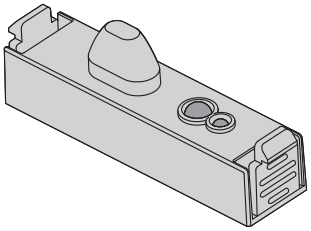
The fixtures electrical circuit/wiring has been modified and can now no longer operate traditional compact fluorescent lamp. Use only with the approved LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q base. Please mark the luminaire with a warning sticker included in the LED tube packaging. [8)]

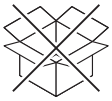
This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres). [9)]

This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional compact fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. Tc point and Tc temperature are marked directly on the lamp. In case of multi-lamp luminaire application measure tc temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. “Type K”) and fix it on the Tc point. LED lamps operated above Tc can lead to premature aging and failure of the devices. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. [10)]

OPTIONAL ACCESSORIES: [11)]

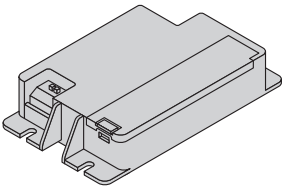
DULUX LED SQ SENSOR

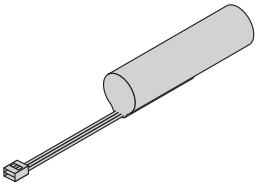


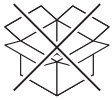


	EAN	l x w x h [mm]
DULUX LED SQ SENSOR	4099854795169	63 x 16 x 25

BULKHEAD EMERGENCY KIT







	EAN	l x w x h [mm]
BLKH CBO RD EL CG 100V 1.5W 3H MT	4099854481055	116 x 68 x 23
BLKH CBO RD BAT 3.2V 1.8Ah 5.8Wh	4099854492518	66 x 21 x 19

DULUX LED SQ can be operated at 180-260V DC. For Central battery no Bulkhead Emergency kit required. [12)]

DULUX LED SQUARE

(GB) 1) Please read this user instruction prior to installation. - DULUX LED SQ is suitable for 4-pin GR10Q base. - DULUX LED SQ must be connected directly to mains voltage (230V AC). Not for use with (HF) ECG. 2) Replacement of conventional compact fluorescent lamp. 3) Ambient temperature. 4) Storage temperature. 5) Case temperature. 6) measured at Ta 25°C. 7) Installation on AC mains (without ballast). 8) The fixtures electrical circuit/wiring has been modified and can now no longer operate traditional compact fluorescent lamp. Use only with the approved LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q base. Please mark the luminaire with a warning sticker included in the LED tube packaging. 9) This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres). 10) This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional compact fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. Tc point and Tc temperature are marked directly on the lamp. In case of multi-lamp luminaire application measure tc temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. “Type K”) and fix it on the Tc point. LED lamps operated above Tc can lead to premature aging and failure of the devices. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. 11) Optional accessories. 12) DULUX LED SQ can be operated at 180-260V DC. For Central battery no Bulkhead Emergency kit required. 13) Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection. 14) Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation. 15) Dimming not allowed.

(D) 1) Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation. - DULUX LED SQ ist für 4-Pin-GR10Q-Sockel geeignet. - DULUX LED SQ muss direkt an die Netzspannung (230 V AC) angeschlossen werden. Nicht für die Verwendung mit (HF) EVG ausgelegt. 2) Austausch einer herkömmlichen Kompaktleuchtstofflampe. 3) Umgebungstemperatur. 4) Lagertemperatur. 5) Gehäusetemperatur. 6) gemessen bei Ta 25 °C. 7) Installation am Wechselstromnetz (ohne Vorschaltgerät). 8) Der Stromkreis/die Verkabelung der Leuchten wurde verändert und kann nun nicht mehr mit herkömmlichen Kompaktleuchtstofflampen betrieben werden. Nur mit dem zugelassenen LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-Sockel verwenden. Bitte markieren Sie die Leuchte mit einem Warnaufkleber, der in der Verpackung der LED-Röhre enthalten ist. 9) Diese Leuchte ist für den Einsatz in der Allgemeinbeleuchtung (mit Ausnahme z. B. explosionsgefährdeter Bereiche) vorgesehen. 10) Diese Leuchte ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen zuvor eine herkömmliche Kompaktleuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Leuchte ist eingeschränkter. Der Tc-Punkt und die Tc-Temperatur sind direkt an der Lampe gekennzeichnet. Im Falle einer Leuchte mit mehreren Lampen ist die Tc-Temperatur aller installierten Lampen zu messen. Bitte verwenden Sie einen flexiblen Thermosensor (z. B. „Typ K“) und befestigen Sie ihn am Tc-Punkt. Wenn LED-Lampen oberhalb von Tc betrieben werden, kann dies zu vorzeitiger Alterung und Ausfall der Geräte führen. Bei Zweifeln zur Eignung der Anwendung ist der Hersteller dieser Leuchte zu Rate zu ziehen. 11) Optionales Zubehör. 12) DULUX LED SQ kann mit 180–260 V DC betrieben werden. Bei Verwendung einer Zentralbatterie ist kein Leuchten-Notfall-Set erforderlich. 13) Leuchtmittel zur Verwendung in trockenen Räumen oder in einer Leuchte, die Schutz bietet. 14) Leuchte geeignet für 50-Hz- oder 60-Hz-Betrieb. 15) Dimmen nicht erlaubt.

(F) 1) Veuillez lire ces instructions d’utilisation avant l’installation. - DULUX LED SQ est adapté au culot GR10Q à 4 broches. - DULUX LED SQ doit être connecté directement à la tension du secteur (230 V CA). Ne pas utiliser avec un dispositif de régulation électronique (ECG) (HF). 2) Remplacement d’une lampe fluorescente compacte conventionnelle. 3) Température ambiante. 4) Température de stockage. 5) Température du boîtier. 6) Mesurée à une température ambiante de 25 °C. 7) Installation sur secteur (sans ballast). 8) Le circuit électrique/câblage des luminaires a été modifié et n’est plus compatible avec les lampes fluorescentes compactes traditionnelles. Utiliser uniquement avec un culot DULUX LED SQ GR10Q LEDVANCE approuvé. Veuillez apposer l’autocollant d’avertissement inclus dans l’emballage du tube LED sur le luminaire. 9) Cette lampe est conçue pour un service d’éclairage général (à l’exclusion, par exemple, des atmosphères explosives). 10) Cette lampe peut ne pas convenir à toutes les applications dans lesquelles une lampe fluorescente compacte traditionnelle est généralement utilisée. La plage de température de cette lampe est plus restreinte. Le point Tc et la température Tc sont indiqués directement sur la lampe. Dans le cas d’une application luminaire à plusieurs lampes, mesurez la température Tc de toutes les lampes installées. Utilisez un capteur thermique flexible (par exemple « Type K ») et fixez-le sur le point Tc. Les lampes LED fonctionnant au-dessus de Tc peuvent entraîner le vieillissement prématuré et la défaillance des appareils. En cas de doute concernant l’adéquation de l’application, consultez le fabricant de cette lampe. 11) Accessoires optionnels. 12) DULUX LED SQ peut être utilisé sous une tension de 180 à 260 V CC. Aucun kit de secours requis pour les installations sur source centrale. 13) Lampe à utiliser en conditions sèches ou dans un luminaire assurant une protection. 14) Lampe adaptée pour un fonctionnement à 50 Hz ou 60 Hz. 15) Ne pas utiliser avec un variateur.

(I) 1) Leggere le presenti istruzioni per l’uso prima dell’installazione. - DULUX LED SQ è adatto per la base GR10Q a 4 pin. - DULUX LED SQ deve essere collegato direttamente alla tensione di rete (230 V CA). Non utilizzare con alimentatore elettronico (HF) (ECG). 2) Sostituzione della lampada fluorescente compatta convenzionale. 3) Temperatura ambiente. 4) Temperatura di stoccaggio. 5) Temperatura dell’involucro. 6) Misurato a una temperatura ambiente (Ta) di 25 °C. 7) Installazione su rete CA (senza alimentatore). 8) Il circuito elettrico/cablaggio degli apparecchi è stato modificato e ora non può più far funzionare le tradizionali lampade fluorescenti compatte. Utilizzare solo con l’attacco LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q approvato. Contrassegnare l’apparecchio con un adesivo di avvertenza incluso nella confezione del tubo LED. 9) Questa lampada è stata progettata per l’illuminazione generale (escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive). 10) Questa lampada potrebbe non essere adatta per l’uso in tutte le applicazioni in cui è stata utilizzata una lampada fluorescente compatta tradizionale. La gamma di temperature di questa lampada è più limitata. Il punto Tc e la temperatura Tc sono indicati direttamente sulla lampada. In caso di applicazione con più lampadine, misurare la temperatura Tc max di tutte le lampade installate. Utilizzare un termosensore flessibile (ad es. “Tipo K”) e fissarlo sul punto Tc. Le lampade LED azionate al di sopra di Tc possono comportare un invecchiamento precoce e il guasto dei dispositivi. In caso di dubbio sull’idoneità dell’applicazione, consultare il produttore di questa lampada. 11) Accessori opzionali. 12) DULUX LED SQ può essere utilizzato a 180-260 V CC. Per impianti a batteria centralizzata non è richiesto alcun apparecchio di emergenza tipo bulkhead. 13) Lampada da utilizzare in condizioni asciutte o in un apparecchio di illuminazione che fornisce protezione. 14) Lampada adatta al funzionamento a 50 Hz o 60 Hz. 15) Dimmerazione non consentita.

(E) 1) Lea estas instrucciones de uso antes de la instalación. - DULUX LED SQ es compatible con la base GR10Q de 4 pines. - DULUX LED SQ debe conectarse directamente a la red eléctrica (230 V CA). No debe utilizarse con ECG (AF). 2) Sustitución de una lámpara fluorescente compacta convencional. 3) Temperatura ambiente. 4) Temperatura de almacenamiento. 5) Temperatura de la carcasa. 6) Medido a una temperatura ambiente de 25 °C. 7) Instalación en la red de corriente alterna (sin balasto). 8) El circuito eléctrico/cableado de la luminaria se han modificado, por lo que ya no son compatibles con las lámparas fluorescentes compactas tradicionales. Debe utilizarse únicamente con el casquillo LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q homologado. Marque la luminaria con la etiqueta de advertencia incluida en el embalaje del tubo LED. 9) Esta lámpara está diseñada para uso en iluminación general (excluyendo, por ejemplo, las atmósferas explosivas). 10) Es posible que esta lámpara no sea adecuada para todas las aplicaciones en las que se haya utilizado una lámpara fluorescente compacta tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. El punto Tc y la temperatura Tc están indicados directamente en la lámpara. En caso de luminarias con varias lámparas, mida la temperatura Tc de todas las lámparas instaladas. Utilice un sensor de temperatura flexible (por ejemplo, «tipo K») y fíjelo en el punto Tc. Las lámparas LED que funcionan por encima de la Tc pueden provocar un deterioro prematuro y fallos en los dispositivos. En caso de duda sobre la idoneidad de la aplicación, se debe consultar al fabricante de la lámpara. 11) Accesorios opcionales. 12) DULUX LED SQ puede funcionar a 180-260 V CC. Para la batería central, no se requiere el kit de emergencia para mamparos. 13) La lámpara debe usarse en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección. 14) La lámpara se puede utilizar a 50 Hz o 60 Hz. 15) No admite atenuación.

DULUX LED SQUARE

(P) 1) Leia estas instruções de utilização antes da instalação. - O DULUX LED SQ é adequado para a base GR10Q de 4 pinos. - O DULUX LED SQ deve ser ligado diretamente à rede elétrica (230 V CA). Não adequado para utilização com ECG (AF). 2) Substituição de lâmpada fluorescente compacta convencional. 3) Temperatura ambiente. 4) Temperatura de armazenamento. 5) Temperatura da caixa. 6) Medido a uma temperatura ambiente (Ta) de 25 °C. 7) Instalação diretamente na rede elétrica CA (sem balastro). 8) O circuito elétrico/fiação da luminária foi modificado e já não é compatível com lâmpadas fluorescentes compactas tradicionais. Utilizar apenas com a base LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q aprovada. Marque a luminária com o autocolante de aviso incluído na embalagem do tubo LED. 9) Esta lâmpada foi projetada para serviços de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). 10) Esta lâmpada pode não ser adequada para utilização em todas as aplicações em que tenha sido usada uma lâmpada fluorescente compacta tradicional. O intervalo de temperatura desta lâmpada é mais limitado. O ponto Tc e a temperatura Tc estão marcados diretamente na lâmpada. No caso de aplicação de luminárias com várias lâmpadas, meça a temperatura Tc de todas as lâmpadas instaladas. Use um sensor de temperatura flexível (por exemplo, "tipo K") e fixe-o no ponto Tc. Se as lâmpadas LED funcionarem acima da Tc, tal pode levar ao envelhecimento precoce e à falha dos dispositivos. Em caso de dúvida quanto à adequação da aplicação, deverá consultar o fabricante desta lâmpada. 11) Acessórios opcionais. 12) O DULUX LED SQ pode funcionar a 180-260 V CC. Para a bateria central, não é necessário um kit de emergência com divisórias. 13) A lâmpada deve ser usada em condições secas ou numa luminária que garanta proteção. 14) Lâmpada adequada para funcionamento a 50 Hz ou 60 Hz. 15) Escurecimento não permitido.

(GR) 1) Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση. - Ο λαμπτήρας DULUX LED SQ είναι κατάλληλος για βάση GR10Q 4 ακίδων. - Ο λαμπτήρας DULUX LED SQ πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην τάση δικτύου (230 V AC). Να μη χρησιμοποιείται με ηλεκτρονική διάταξη ελέγχου λαμπτήρων (υψηλής συχνότητας). 2) Αντικατάσταση συμβατικού συμπαγούς λαμπτήρα φθορισμού. 3) Θερμοκρασία περιβάλλοντος. 4) Θερμοκρασία αποθήκευσης. 5) Θερμοκρασία περιβλήματος. 6) Μετρήθηκε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta) 25 °C. 7) Εγκατάσταση σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος (χωρίς στραγγαλιστικό πηνίο). 8) Το ηλεκτρικό κύκλωμα/η καλωδίωση των φωτιστικών σωμάτων έχει τροποποιηθεί και δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει με τους παραδοσιακούς συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο με την εγκεκριμένη βάση LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Τοποθετήστε το προειδοποιητικό αυτοκόλλητο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του σωλήνα LED στο φωτιστικό. 9) Αυτός ο λαμπτήρας είναι σχεδιασμένος για γενικό φωτισμό (εξαιρουμένων, για παράδειγμα, των εκρήξιμων ατμοσφαιρών). 10) Αυτός ο λαμπτήρας ενδέχεται να μην είναι κατάλληλος για χρήση σε φωτιστικά στα οποία χρησιμοποιείται παραδοσιακός συμπαγής λαμπτήρας φθορισμού. Το εύρος θερμοκρασίας αυτού του λαμπτήρα είναι πιο περιορισμένο. Το σημείο Tc και η θερμοκρασία Tc αναγράφονται απευθείας επάνω στον λαμπτήρα. Σε περίπτωση τοποθέτησης σε σύστημα φωτισμού με πολλαπλούς λαμπτήρες, μετρήστε τη θερμοκρασία Tc όλων των εγκατεστημένων λαμπτήρων. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο θερμοαισθητήρα (π.χ. «Τύπου K») και στερεώστε τον στο σημείο Tc. Τυχόν λειτουργία των λαμπτήρων LED σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν την Tc μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά και βλάβη της συσκευής στην οποία έχουν τοποθετηθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτού του λαμπτήρα. 11) Προαιρετικά εξαρτήματα. 12) Ο λαμπτήρας DULUX LED SQ μπορεί να λειτουργήσει σε τάση 180-260 V DC. Για την κεντρική μπαταρία δεν απαιτείται κιτ φωτιστικού έκτακτης ανάγκης. 13) Λαμπτήρας για χρήση σε ξηρές συνθήκες ή σε φωτιστικό που παρέχει προστασία. 14) Λαμπτήρας κατάλληλος για λειτουργία σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz. 15) Δεν επιτρέπεται η αυξομείωση της ροής φωτισμού.

(NL) 1) Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de installatie. - DULUX LED SQ is geschikt voor de 4-pins GR10Q-basis. - DULUX LED SQ moet rechtstreeks op de netspanning (230V AC) worden aangesloten. Niet voor gebruik met (HF-)ECG. 2) Vervanging van conventionele compacte fluorescentielamp. 3) Omgevingstemperatuur. 4) Opslagtemperatuur. 5) Behuizingstemperatuur. 6) Gemeten bij een omgevingstemperatuur van 25°C. 7) Installatie op wisselstroom (zonder ballast). 8) Het elektrische circuit/de bedrading van de armaturen is aangepast en werkt niet langer met traditionele compacte fluorescentielampen. Alleen gebruiken met de goedgekeurde LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-fitting. Markeer de armatuur met een waarschuwingssticker die in de verpakking van de ledbuis zit. 9) Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve atmosferen). 10) Deze lamp is mogelijk niet geschikt voor gebruik in alle toepassingen waar een traditionele compacte fluorescentielamp werd gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkter. Tc-punt en Tc-temperatuur worden direct op de lamp aangegeven. Bij toepassing in armaturen met meerdere lampen moet de tc-temperatuur van alle geïnstalleerde lampen worden gemeten. Gebruik een flexibele thermosensor (bijv. "Type K") en bevestig deze op het Tc-punt. LED-lampen die boven de Tc-waarde worden gebruikt, kunnen leiden tot vroegtijdige veroudering en defecten van de apparaten. Bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing dient de fabrikant van deze lamp te worden geraadpleegd. 11) Optionele accessoires. 12) DULUX LED SQ kan worden gebruikt op 180–260V DC. Bij een centrale accu is geen Bulkhead Emergency-kit vereist. 13) Lamp voor gebruik in droge omstandigheden of in een armatuur die bescherming biedt. 14) Lamp geschikt voor gebruik op 50Hz of 60Hz. 15) Dimmen niet toegestaan.

(S) 1) Läs denna bruksanvisning före installationen. - DULUX LED SQ är lämplig för 4-stifts GR10Q-bas. - DULUX LED SQ måste anslutas direkt till nätspänningen (230V AC). Ej för användning med (HF) EKG. 2) Byte av konventionell kompaktlysrörslampa. 3) Omgivningstemperatur. 4) Förvaringstemperatur. 5) Temperatur på höljet. 6) Mätt vid Ta 25 °C. 7) Installation på nätström (utan förkopplingsdon). 8) Armaturens elektriska krets/ledning har modifierats och kan nu inte längre fungera som traditionella kompaktlysrör. Använd endast med den godkända LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-basen. Märk armaturen med den varningsetikett som ingår i LED-lysrörsförpackningen. 9) Denna lampa är designad för allmänbelysning (med undantag för t.ex. explosiv atmosfär). 10) Denna lampa kanske inte är lämplig för användning i alla applikationer där ett traditionellt kompaktlysrör har använts. Temperaturintervallet för denna lampa är mer begränsat. Tc-punkt och Tc-temperatur är markerade direkt på lampan. Vid användning av armatur med flera lampor mäter du Tc-temperaturen för alla installerade lampor. Använd en flexibel termosensor (t.ex. "typ K") och fäst den på Tc-punkten. LED-lampor som drivs över Tc kan leda till för tidigt åldrande och fel på enheterna. Vid tvivel om applikationens lämplighet bör tillverkaren av denna lampa rådfrågas. 11) Valfria tillbehör. 12) DULUX LED SQ kan användas med 180–260V DC. För centralt batteri krävs inget nödkit. 13) Lampan ska användas under torra förhållanden eller i en armatur som ger skydd. 14) Lampa lämplig för drift 50 Hz eller 60 Hz. 15) Dimning är inte tillåten.

(FIN) 1) Lue tämä käyttöohje ennen asennusta. – DULUX LED SQ soveltuu 4-napaiseen GR10Q-kantaan. – DULUX LED SQ on kytkettävä suoraan verkkovirtaan (230 V AC). Tuote ei sovellu käytettäväksi (korkeataajuuksisen) elektronisen säätölaitteen kanssa. 2) Tavanomaisen pienloistelampun vaihtaminen. 3) Ympäristön lämpötila. 4) Varastointilämpötila. 5) Kotelon lämpötila. 6) Mitattu lämpötilassa Ta 25 °C. 7) Asennus vaihtoverkkovirtaan (ilman virranrajoitinta). 8) Valaisimen sähköpiiriä/kytkentää on muutettu, eikä siinä voi enää käyttää perinteistä pienloistelamppua. Käytä vain hyväksytyn LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q -kannan kanssa. Merkitse valaisin LED-valoputken pakkauksessa olevalla varoitustarralla. 9) Tämä lamppu on suunniteltu yleisvalaistukseksi (lukuun ottamatta esimerkiksi räjähdysvaarallisia tiloja). 10) Tämä lamppu ei välttämättä sovellu käytettäväksi kaikissa tilanteissa, joissa on käytetty perinteistä pienloistelamppua. Tämän lampun lämpötila-alue on rajoitetumpi. Tc-piste ja Tc-lämpötila on merkitty suoraan lamppuun. Jos valaisimessa on useita valoputkia, mittaa kaikkien asennettujen valoputkien Tc-pisteen lämpötila. Käytä joustavaa lämpöanturia (esim. K-tyypin anturia) ja kiinnitä se Tc-pisteeseen. Jos LED-lamppuja käytetään Tc-lämpötilan yläpuolella, laitteet voivat vanheta ennenaikaisesti ja vikaantua. Jos käyttötavan soveltuvuudesta on epäselvyyttä, on käännyttävä tämän lampun valmistajan puoleen. 11) Lisävarusteet. 12) DULUX LED SQ -lamppua voidaan käyttää 180–260 V:n tasavirralla. Keskusakkua käytettäessä ei tarvita väliseinän hätäpakettia. 13) Lamppu on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa olosuhteissa tai suojaavassa valaisimessa. 14) Lamppua voi käyttää 50 Hz:n tai 60 Hz:n taajuudella. 15) Himmennystä ei sallita.

DULUX LED SQUARE

(N) 1) Les denne bruksanvisningen før installasjon. – DULUX LED SQ passer til 4-stifts GR10Q-sokkel. – DULUX LED SQ må kobles direkte til nettspenning (230 V AC). Ikke til bruk med (HF) ECG. 2) Utskifting av konvensjonelt kompaktlysrør. 3) Romtemperatur. 4) Oppbevaringstemperatur. 5) Kapslingstemperatur. 6) Målt ved Ta 25 °C. 7) Installasjon på AC (uten ballast). 8) Armaturens elektriske krets/kabling har blitt modifisert, og kan nå ikke lenger betjene tradisjonelle kompaktlysrør. Må kun brukes med godkjent LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-sokkel. Merk armaturen med et advarselsklistremerke, som medfølger i LED-rørets emballasje. 9) Lysrøret er konstruert for alminnelig belysning (unntatt eksempelvis atmosfærer med eksplosjonsfare). 10) Lysrøret egner seg kanskje ikke til bruk i applikasjoner der man tidligere villa ha brukt et tradisjonelt kompaktlysrør. Dette lysrørets temperaturområde er mer begrenset. Tc-punkt og Tc-temperatur er merket direkte på lampen. Ved bruk i lysarmatur med flere lamper måler du Tc-temperaturen for alle installerte lysrør. Bruk en fleksibel termosensor (f.eks. «Type K») og fest den på Tc-punktet. Dersom LED-rør betjenes over Tc, kan det medføre for tidlig aldring og svikt på enhetene. Ved tvil rundt applikasjonens egnethet bør lysrørets produsent konsulteres. 11) Valgfritt tilbehør. 12) DULUX LED SQ kan betjenes ved 180–260 V DC. For det sentrale batteriet kreves ikke en nødskjerm. 13) Lysrøret skal brukes i tørre omgivelser eller i en armatur som gir beskyttelse. 14) Lysrøret egner seg til drift ved 50 Hz eller 60 Hz. 15) Dimming er ikke tillatt.

(DK) 1) Læs denne brugervejledning inden installationen. - DULUX LED SQ er velegnet til 4-benet GR10Q-sokkel. - DULUX LED SQ skal tilsluttes direkte til netspændingen (230 V AC). Må ikke anvendes med (HF) ECG. 2) Udskiftning af konventionelt kompakt lysstofrør. 3) Omgivelsestemperatur. 4) Opbevaringstemperatur. 5) Kabinetets temperatur. 6) Målt ved en omgivelsestemperatur på 25 °C. 7) Installation på vekselstrøm (uden forkobling). 8) Armaturets elektriske kredsløb/ledningsføring er blevet ændret og kan nu ikke længere anvende traditionelle kompakte lysstofrør. Må kun bruges med den godkendte LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-sokkel. Mærk armaturet med det advarselsmærkat, der er inkluderet i LED-rørets emballage. 9) Denne lampe er beregnet til almen belysning (undtagen f.eks. eksplosive atmosfærer). 10) Denne lampe er muligvis ikke egnet til anvendelser, hvor en traditionel kompakt fluorescerende lampe er blevet brugt. Temperaturområdet for denne lampe er mere begrænset. Tc-punkt og Tc-temperatur er angivet direkte på lampen. I tilfælde af multi-lampe-armatur måles Tc-temperaturen for alle installerede lamper. Brug en fleksibel termosensor (f.eks. "Type K"), og fastgør den på Tc-punktet. LED-lys, der betjenes over Tc, kan føre til en begrænset levetid og svigt af enhederne. I tilfælde af tvivl om egnethed bør producenten af denne lampe konsulteres. 11) Valgfrit tilbehør. 12) DULUX LED SQ kan betjenes ved 180–260 V DC. Ved brug af centralt batteri er der ikke behov for et skillevægsnødsæt. 13) Lampen er beregnet til brug under tørre forhold eller i et armatur, der giver beskyttelse. 14) Lampen er egnet til anvendelse ved 50 Hz eller 60 Hz. 15) Dæmpning ikke tilladt.

(CZ) 1) Před instalací si prosím přečtěte tento návod k použití. - Žárovka DULUX LED SQ je vhodná pro čtyřpinovou patici GR10Q. - DULUX LED SQ musí být připojena přímo k síťovému napětí (230 V AC). Není určeno pro použití s (HF) EKG. 2) Výměna klasické kompaktní zářivky. 3) Okolní teplota. 4) Skladovací teplota. 5) Teplota pouzdra. 6) Měřeno při okolí teplotě 25 °C. 7) Instalace na střídavé napětí (bez předřadníku). 8) Elektrický obvod / elektroinstalace svítidel byla upravena a nyní již nelze provozovat tradiční kompaktní zářivku. Používejte pouze se schválenou LED žárovkou LEDVANCE DULUX SQ GR10Q. Svítidlo označte výstražnou nálepkou, která je součástí balení LED trubice. 9) Tato zářivka je navržena pro všeobecné osvětlovací aplikace (s výjimkou například výbušné atmosféry). 10) Tato zářivka nemusí být vhodná pro použití pro všechny aplikace, kde byla použita tradiční kompaktní zářivka. Teplotní rozsah této zářivky je omezenější. Bod Tc a teplota Tc jsou vyznačeny přímo na žárovce. V případě použití svítidla s více zářivkami změřte teplotu Tc všech instalovaných zářivek. Použijte flexibilní tepelný senzor (např. „Typ K") a připevněte jej k bodu Tc. LED žárovky provozované nad Tc mohou vést k předčasnému stárnutí a selhání zařízení. V případě pochybností o vhodnosti použití je třeba konzultovat výrobce zářivky. 11) Volitelné příslušenství. 12) Žárovku DULUX LED SQ lze provozovat při napětí 180–260 V DC. Pro centrální baterii není nutná nouzová sada Bulkhead. 13) Zářivka je určena k použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které poskytuje ochranu. 14) Zářivka je vhodná pro provoz při 50 Hz nebo 60 Hz. 15) Stmívání není povoleno.

(RUS) 1. Перед установкой ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. - Лампа DULUX LED SQ используется с 4-штырьковым цоколем GR10Q. - Лампу DULUX LED SQ следует подключать напрямую к сети (230 В переменного тока). Изделие не предназначено для использования с ЭПРА (для ВЧ-ламп). 2. Замена стандартной компактной люминесцентной лампы. 3. Температура окружающей среды. 4. Температура хранения. 5. Температура корпуса. 6. Измерение проводилось при температуре окружающей среды 25 °C. 7. Подключение к сети переменного тока (без балласта). 8. Электрическая схема/проводка светильников была изменена. Их больше нельзя использовать со стандартными компактными люминесцентными лампами. Используйте для изделия только утвержденный цоколь LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Нанесите на светильник наклейку с предупреждением, которая находится в упаковке со светодиодом. 9. Лампа предназначена для освещения общего назначения (к примеру, ее нельзя использовать во взрывоопасной среде). 10. Эта лампа может оказаться непригодной там, где используются стандартные компактные люминесцентные лампы. Она характеризуется более ограниченным температурным диапазоном. Точка Tc и соответствующая температура Tc указаны на лампе. При использовании многолампового светильника измерьте температуру Tc всех установленных ламп. Рекомендуется использовать многофункциональный датчик температуры (например, типа «K»). Его следует закрепить в точке Tc. Эксплуатация светодиодной лампы при температуре выше Tc может сократить срок ее службы и привести к поломке устройств. При возникновении сомнений касательно условий применения лампы обратитесь к производителю. 11. Дополнительные аксессуары. 12. Лампа DULUX LED SQ может работать в сети постоянного тока с напряжением 180–260. При использовании центральной батареи аварийный комплект Bulkhead не требуется. 13. Лампу следует использовать в сухом месте или в светильнике, обеспечивающем защиту от влаги. 14. Лампу можно подключать к электросети с частотой 50 или 60 Гц. 15. Регулировка яркости не предусмотрена.

(H) 1) Kérjük, hogy a felszerelés előtt olvassa el ezt a felhasználói útmutatót. - A DULUX LED SQ a 4 tűs GR10Q foglalathoz alkalmas. - A DULUX LED SQ lámpát közvetlenül a hálózatra (230 V AC) kell csatlakoztatni. Elektronikus (nagyfrekvenciás) előtéttel (ECG) nem használható. 2) A hagyományos kompakt fénycső cseréje. 3) Környezeti hőmérséklet. 4) Tárolási hőmérséklet. 5) A burkolat hőmérséklete. 6) 25 °C-os környezeti hőmérsékleten (Ta) mérve. 7) Telepítés váltakozó áramú hálózatra (előtét nélkül). 8) A lámpatestek elektromos áramköre/vezetékei módosításra kerültek, és már nem alkalmasak a hagyományos kompakt fénycsövek működtetésére. Csak jóváhagyott LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q foglalattal használható. Kérjük, jelölje meg a lámpatestet a LED-cső csomagolásán található figyelmeztető matricával. 9) Ezt a lámpát általános világítási célra tervezték (például a robbanásveszélyes légkör nem számít általánosnak). 10) Előfordulhat, hogy ez a lámpa nem minden olyan alkalmazási területen megfelelő, ahol hagyományos kompakt fénycsövet használtak. Ennek a lámpának a hőmérsékleti tartománya korlátozottabb. A Tc pont és a Tc hőmérséklet közvetlenül a fényforráson van megjelölve. Többlámpás világítótest alkalmazása esetén mérje meg az összes beépített lámpa Tc hőmérsékletét. Kérjük, használjon rugalmas hőérzékelőt (pl. „K típusú"), és rögzítse azt Tc pontra. A LED-lámpák Tc hőmérséklet feletti üzemeltetése az eszközök idő előtti elöregedéséhez és meghibásodásához vezethet. Ha kétségei vannak a lámpa alkalmazhatóságával kapcsolatban, konzultáljon a lámpa gyártójával. 11) Opcionális tartozékok. 12) A DULUX LED SQ lámpa 180-260 V DC feszültségen működtethető. Központi akkumulátor esetén nincs szükség válaszfalra szerelhető vészhelyzeti készletre. 13) A lámpa száraz körülmények között vagy védelmet nyújtó világítótestben használható. 14) A lámpa 50 Hz-es vagy 60 Hz-es működtetésre alkalmas. 15) A fényerő-szabályozás nem megengedett.

(PL) 1) Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi. – Lampa DULUX LED SQ nadaje się do 4-stykowej podstawy GR10Q. – Lampę DULUX LED SQ należy podłączyć bezpośrednio do napięcia sieciowego (230 V AC). Nie nadaje się do użytku z ECG (HF). 2) Wymiana konwencjonalnej kompaktowej lampy fluorescencyjnej. 3) Temperatura otoczenia. 4) Temperatura przechowywania. 5) Temperatura oprawy. 6) Pomiar przeprowadzony przy temperaturze otoczenia (Ta) wynoszącej 25°C. 7) Instalacja w sieci AC (bez statecznika). 8) Obwód elektryczny / przewody urządzeń zostały zmodyfikowane i nie można już w nich stosować tradycyjnych świetlówek kompaktowych. Używać tylko z zatwierdzoną podstawą LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Oprawę oświetleniową prosimy oznaczyć naklejką ostrzegawczą znajdującą się w opakowaniu lampy LED. 9) Ta lampa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyłączeniem np. atmosfery wybuchowej). 10) Ta lampa może nie być odpowiednia do układów, w których stosuje się tradycyjną świetlówkę kompaktową. Zakres temperatur tej lampy jest bardziej ograniczony. Punkt Tc i temperatura Tc są oznaczone bezpośrednio na lampie. W przypadku zastosowania oprawy wielolampowej zmierz temperaturę Tc wszystkich zainstalowanych lamp. Użyj elastycznego czujnika temperatury (np. „typ K") i zamocuj go w punkcie Tc. Lampy LED działające w temperaturze wyższej niż Tc narażone są na przedwczesne starzenie się i mogą przyczynić się do awarii urządzeń. W razie wątpliwości co do możliwości zastosowania w określonym przypadku należy skonsultować się z producentem tej lampy. 11) Akcesoria opcjonalne. 12) Lampy DULUX LED SQ można używać przy napięciu 180–260 V DC. W przypadku akumulatora centralnego nie jest wymagany grodziowy zestaw awaryjny. 13) Lampę należy użytkować w warunkach suchych lub w oprawie ochronnej. 14) Lampa jest przystosowana do pracy przy częstotliwości sieci zasilającej 50 Hz lub 60 Hz. 15) Ściemnianie jest niedozwolone.

DULUX LED SQUARE

(SK) 1) Pred inštaláciou si prosím prečítajte tento návod na použitie. - DULUX LED SQ je vhodná pre 4-pinovú základňu GR10Q. - DULUX LED SQ musí byť pripojená priamo k sieťovému napätiu (230 V AC). Nepoužívať s (VF) EKG. 2) Náhrada bežnej kompaktnej žiarivky. 3) Teplota okolia. 4) Skladovacia teplota. 5) Teplota krytu. 6) merané pri teplote okolia 25 °C. 7) Inštalácia do striedavej elektrickej siete (bez predradníka). 8) Elektrický obvod/rozvody svietidla boli upravené, a preto už nie je možné v nich používať bežné kompaktné žiarivky. Používajte len so schváleno päticou LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Prosím, označte svietidlo výstražnou nálepkou, ktorá je súčasťou balenia LED trubice. 9) Táto žiarovka je určená na všeobecné osvetlenie (s výnimkou napríklad výbušných prostredí). 10) Táto žiarovka nemusí byť vhodná na použitie vo všetkých prípadoch, kde sa doteraz používala tradičná kompaktná žiarivka. Teplotný rozsah tejto žiarovky je obmedzenejší. Hodnota Tc a teplota Tc sú vyznačené priamo na žiarovke. V prípade použitia svietidla s viacerými žiarovkami zmerajte teplotu tc všetkých nainštalovaných žiaroviek. Použite prosím flexibilný termosenzor (napr. „Typ K“) a upevnite ho na meracom bode Tc. LED žiarovky prevádzkované pri teplotách nad Tc môžu spôsobiť predčasné opotrebenie a poruchu zariadení. V prípade pochybností o vhodnosti použitia je potrebné kontaktovať výrobcu tejto žiarovky. 11) Voliteľné príslušenstvo. 12) DULUX LED SQ môže byť prevádzkovaná pri napätí 180-260 V DC. Pri centrálnej batérii nie je potrebná núdzová súprava pre prepážky. 13) Žiarovka je určená na použitie v suchých podmienkach alebo vo svietidle, ktoré jej poskytuje ochranu. 14) Žiarovka vhodná pre prevádzku pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz. 15) Stmievanie nie je povolené.

(SLO) 1) Pred namestitvijo preberite ta navodila za uporabo. – Sijalka DULUX LED SQ je primerna za podnožje GR10Q s 4 zatiči. – Sijalka DULUX LED SQ mora biti priključena neposredno na omrežno napetost (230 V izmeničnega toka). Ni primerna za uporabo z visokofrekvenčno elektronsko krmilno napravo. 2) Zamenjava običajne kompaktne fluorescenčne sijalke. 3) Temperatura okolja. 4) Temperatura skladiščenja. 5) Temperatura ohišja. 6) Izmerjeno pri temperaturi okolja 25 °C. 7) Namestitev na omrežje z izmeničnim tokom (brez predstikalne naprave). 8) Električni tokokrog/ožičenje naprave je bilo spremenjeno in ne more več delovati z običajnimi kompaktnimi fluorescenčnimi sijalkami. Uporabljajte samo z odobrenim podnožjem LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Svetilko označite z opozorilno nalepko, ki je priložena v embalaži cevi LED. 9) Ta sijalka je zasnovana za splošno razsvetljavo (razen na primer v eksplozivnih okoljih). 10) Ta sijalka morda ni primerna za uporabo v vseh napravah, v katerih je bila uporabljena običajna kompaktna fluorescenčna sijalka. Temperaturno območje te sijalke je bolj omejeno. Točka Tc in temperatura ohišja sta označeni neposredno na sijalki. V primeru uporabe svetilke z več sijalkami izmerite temperaturo ohišja vseh vgrajenih sijalk. Uporabite prilagodljiv temperaturni senzor (npr. »Tip K«) in ga pritrdite na točko Tc. Delovanje sijalk LED nad dovoljeno temperaturo ohišja (Tc) lahko povzroči prezgodnje staranje in okvaro naprav. V primeru dvoma o primernosti uporabe se posvetujte s proizvajalcem te sijalke. 11) Izbirni dodatki. 12) Sijalka DULUX LED SQ lahko deluje pri napetosti 180–260 V enosmernega toka. Pri centralnem akumulatorskem sistemu se ne zahteva uporaba vgrajenega zasilnega modula. 13) Sijalka je primerna za uporabo v suhih prostorih ali v svetilki, ki zagotavlja zaščito. 14) Sijalka je primerna za delovanje pri 50 Hz ali 60 Hz. 15) Zatemnitev ni dovoljena.

(TR) 1) Lütfen kurulumdan önce bu kullanıcı talimatlarını okuyun. - DULUX LED SQ, 4 pinli GR10Q duy için uygundur. - DULUX LED SQ, doğrudan şebeke gerilimine (230 V AC) bağlanmalıdır. (HF) ECG ile kullanıma uygun değildir. 2) Geleneksel kompakt floresan lambanın değiştirilmesi. 3) Ortam sıcaklığı. 4) Depolama sıcaklığı. 5) Muhafaza sıcaklığı. 6) Ta 25 °C'de ölçülmüştür. 7) AC şebekesine kurulum (balastsız). 8) Armatürün elektrik devresi/kablolaması modifiye edilmiştir ve artık geleneksel kompakt floresan lambaları çalıştıramaz. Sadece onaylı LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q duy ile kullanın. Lütfen armatürü, LED tüp ambalajında bulunan uyarı etiketiyle işaretleyin. 9) Bu lamba genel aydınlatma hizmeti (ör. patlayıcı ortamlarda kullanılmaz) için tasarlanmıştır. 10) Bu lamba, geleneksel bir kompakt floresan lambanın kullanıldığı tüm uygulamalarda kullanım için uygun olmayabilir. Bu lambanın sıcaklık aralığı daha kısıtlıdır. Tc noktası ve Tc sıcaklığı doğrudan lamba üzerinde işaretlenmiştir. Çok lambalı armatür uygulaması durumunda Tc sıcaklığını takılı tüm lambalarda ölçün. Lütfen esnek bir sıcaklık sensörü (ör. “K Tipi”) kullanın ve Tc noktasına sabitleyin. Tc değerinin üzerinde çalıştırılan LED lambalar, cihazların erken eskimesine ve arızalanmasına neden olabilir. Uygulamanın uygunluğu konusunda şüphe olması durumunda, bu lambanın üreticisine danışılmalıdır. 11) İsteğe bağlı aksesuarlar. 12) DULUX LED SQ, 180-260 V DC gerilimde çalıştırılabilir. Merkezî batarya için Sıva Üstü Acil Durum kiti gerekmez. 13) Lamba kuru koşullarda veya lambayı muhafaza edecek bir armatür içinde kullanılmalıdır. 14) Lamba 50 Hz veya 60 Hz frekansta çalışmaya uygundur. 15) Parlaklık ayarına (dimleme) izin verilmez.

(HR) 1) Prije ugradnje pročitajte ove upute za korisnike. – Svjetiljka DULUX LED SQ prikladna je za 4-pinsku bazu GR10Q. – Svjetiljka DULUX LED SQ mora se spojiti izravno na glavni napon (230 V AC). Nije prikladna za upotrebu s elektroničkom upravljačkom (visokofrekventnom) opremom (ECG). 2) Zamjena konvencionalne kompaktne fluorescentne svjetiljke. 3) Temperatura okoline. 4) Temperatura skladištenja. 5) Temperatura kućišta. 6) Mjereno pri temperaturi okoline od 25 °C. 7) Ugradnja na mrežu izmjenične (AC) struje (bez prigušnice). 8) Električni krug/ožičenje naprave izmijenjeno je i više ne može raditi u skladu s izvornim specifikacijama za kompaktne fluorescentne svjetiljke. Upotrebljavajte samo s odobrenom bazom LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Označite svjetiljku nalepnicom s upozorenjem koja se nalazi u ambalaži LED cijevi. 9) Ova je svjetiljka namijenjena za opću rasvjetu (isključujući, na primjer, eksplozivne atmosfere). 10) Ova svjetiljka možda nije prikladna za upotrebu za sve primjene u kojima se upotrebljava tradicionalna kompaktna fluorescentna svjetiljka. Raspon temperature ove svjetiljke je ograničeniji. Točka Tc i temperatura Tc označene su izravno na svjetiljci. U slučaju primjene rasvjetnog tijela s više svjetiljki izmjerite temperaturu Tc na kućištima svih ugrađenih svjetiljki. Koristite se fleksibilnim toplinskim osjetnikom (npr. „Tip K“) i pričvrstite ga na točku Tc. LED žarulje koje rade iznad temperature kućišta mogu imati znakove preranog starenja i uzrokovati kvar uređaja. U slučajevima sumnje u pogledu prikladnosti primjene potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke. 11) Dodatni pribor. 12) Svjetiljka DULUX LED SQ može raditi pri naponu od 180 – 260 V DC. Za središnju bateriju nije potreban komplet za hitne slučajeve s bočnom pregradom. 13) Svjetiljka se mora upotrebljavati u suhom okruženju ili u zaštićenom rasvjetnom tijelu. 14) Svjetiljka je prikladna za rad pri 50 Hz ili 60 Hz. 15) Prigušivanje nije dopušteno.

(RO) 1) Vă rugăm să citiți această instrucțiune de utilizare înainte de instalare. - DULUX LED SQ este potrivit pentru soclu GR10Q cu 4 pini. - DULUX LED SQ trebuie conectat direct la tensiunea de rețea (230 V c.a.). A nu se utiliza cu (HF) ECG. 2) Înlocuirea lămpii fluorescente compacte convenționale. 3) Temperatura mediului ambiant. 4) Temperatură de depozitare. 5) Temperatura carcasei. 6) măsurat la o temperatură ambiantă (Ta) de 25°C. 7) Instalare pe rețea de curent alternativ (fără balast). 8) Circuitul/cablajul electric al corpurilor de iluminat a fost modificat și nu mai poate opera lămpi fluorescente compacte tradiționale. A se utiliza numai cu soclul LED LEDVANCE DULUX SQ GR10Q aprobat. Vă rugăm să marcați corpul de iluminat cu un autocolant de avertizare inclus în ambalajul tubului LED. 9) Această lampă este destinată serviciului de iluminat general (excluzând, de exemplu, atmosferele explozive). 10) Este posibil ca această lampă să nu fie potrivită pentru utilizarea în toate aplicațiile în care a fost utilizată anterior o lampă fluorescentă compactă tradițională. Intervalul de temperatură al acestei lămpi este mai restrâns. Punctul Tc și temperatura Tc sunt marcate direct pe lampă. În cazul utilizării corpurilor de iluminat cu mai multe lămpi, măsurați temperatura Tc a tuturor lămpilor instalate. Vă rugăm să utilizați un termosenzor flexibil (de ex., „Tip K“) și să îl fixați în punctul Tc. Lămpile cu LED utilizate peste Tc pot duce la dregradarea prematură și la defectarea dispozitivelor. În caz de îndoială cu privire la compatibilitate cu aplicația respectivă, trebuie consultat producătorul acestei lămpi. 11) Accesorii opționale. 12) DULUX LED SQ poate fi utilizat la 180–260 V c.c. Pentru sistemele cu baterie centrală nu este necesar un kit de urgență tip bulkhead. 13) Lampă de utilizat în condiții uscate sau într-un corp de iluminat care oferă protecție. 14) Lampă potrivită pentru operarea la 50 Hz sau 60 Hz. 15) Reducerea intensității luminii nu este permisă.

DULUX LED SQUARE

(BG) 1) Запознайте се с настоящите инструкция за употреба преди монтажа. - Лампата DULUX LED SQ е подходяща за цокъл GR10Q с 4 щифта. - Лампата DULUX LED SQ трябва да се свърже директно с мрежовото напрежение (променлив ток 230 V). Да не се използва с електронни устройства за управление (ECG) (HF). 2) Подмяна на конвенционална компактна луминесцентна лампа. 3) Температура на околната среда. 4) Температура на съхранение. 5) Температура на корпуса. 6) Измерено при температура на околната среда 25°C. 7) Монтаж при променливотоково захранване (без ограничител за ток). 8) Извършена е промяна на електрическата верига/окабеляването на осветителните тела и вече не може да работят с традиционните компактни луминесцентни лампи. Използвайте само с одобрения цокъл LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Маркирайте осветителното тяло с предупредителен стикер, включен в опаковката на светодиодната лампа. 9) Лампата е предназначена за общо осветление (с изключение например на експлозивни атмосфери). 10) Лампата може да не е подходяща за използване във всички приложения, където е била използвана традиционна компактна флуоресцентна лампа. Температурният диапазон на лампата е по-ограничен. Точката Tc и температурата Tc са маркирани директно върху лампата. В случай на прилагане при осветително тяло с много лампи измерете температурата tc на всички монтирани лампи. Използвайте гъвкав термосензор (например „Тип K“) и го фиксирайте в точката Tc. Ако светодиодните лампи работят при температура над Tc, това може да съкрати срока на експлоатация и да доведе до повреда на устройствата. В случаи на съмнение относно пригодността на приложението следва да се консултирате с производителя на лампата. 11) Допълнителни принадлежности. 12) Лампата DULUX LED SQ може да работи при постоянен ток 180 – 260 V. За система с централна батерия, не е необходим аварион комплект за всяко отделно осветително тяло от тип Bulkhead. 13) Лампа, която да се използва в сухи условия или в осветително тяло, което осигурява защита. 14) Лампа, подходяща за работа при 50 Hz или 60 Hz. 15) Не се допуска намаляване на силата на светлината.

(EST) 1) Enne paigaldamist loe seda kasutusjuhendit. - DULUX LED SQ sobib 4-klemmise GR10Q-sokliga. - DULUX LED SQ tuleb ühendada otse võrgupingega (230 V AC). Ei ole ette nähtud kasutamiseks koos (HF-) ECG-liiteseadisega. 2) Tavalise kompaktluminofoorlambi asendamine. 3) Keskkonnatemperatuur. 4) Ladustamistemperatuur. 5) Korpuse temperatuur. 6) Mõõdetud ümbritseva õhu temperatuuril 25 °C. 7) Paigaldamine vahelduvvooluvõrku (ilma ballastita). 8) Valgusti elektriskeemi/juhtmestikku on muudetud ja tavalist kompaktluminofoorlampi enam kasutada ei saa. Kasuta ainult heakskiidetud, SQ GR10Q sokliga LEDVANCE DULUXi LED-lampi. Kleebi valgustile LED-toru pakendis olev hoiatuskleeps. 9) See lamp on ette nähtud üldvalgustuseks (välja arvatud näiteks plahvatusohuga keskkonnas). 10) See lamp ei pruugi sobida kasutamiseks igas rakenduses, kus on varem kasutatud tavalist kompaktluminofoorlampi. Selle lambi temperatuurivahemik on piiratum. Tc-punkt ja Tc suurim temperatuur on märgitud lambile. Mitmelambilise valgusti korral tähendab Tc kõigi paigaldatud lampide summaarset temperatuuri. Kasuta paindlikku termoandurit (nt K-tüüpi) ja kinnita see Tc-punkti. Tc-st kõrgemal temperatuuril töötav LED-lamp võib põhjustada seadmete enneaegset vananemist ja rikkeid. Kahtluse korral lambi sobivuses konsulteeri lambi tootjaga. 11) Valikulised tarvikud. 12) DULUX LED SQ töötab alalisvoolul 180–260 V. Keskaku puhul ei ole vaja eraldi akuga hädavalgusti komplekti. 13) Lamp on mõeldud kasutamiseks kuivades tingimustes või kaitstud valgustis. 14) Lamp sobib kasutamiseks voolusagedusega 50 või 60 Hz. 15) Hämardamine pole lubatud.

(LT) 1) Prieš montuodami perskaitykite šiuos naudojimo nurodymus. - DULUX LED SQ tinka 4 kontaktų GR10Q cokoliui. - DULUX LED SQ būtina jungti tiesiai prie elektros tinklo (230 V KS). Netinka naudoti su (aukšto dažnio) elektroniniais valdikliais. 2) Įprastinės kompaktinės liuminescencinės lempos keitimas. 3) Aplinkos temperatūra. 4) Laikymo temperatūra. 5) Korpuso temperatūra. 6) Matuota esant 25 °C aplinkos temperatūrai (Ta). 7) Įrengimas kintamosios srovės tinkle (be balasto). 8) Įtaisų elektros grandinėje / laiduose padaryta pakeitimų, todėl nebegalima naudoti tradicinių kompaktinių liuminescencinių lempų. Naudokite tik su patvirtintu LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q cokoliu. Pažymėkite šviestuvą įspėjamuoju lipduku, esančiu vamzdinės LED lempos pakuotėje. 9) Ši lempa skirta bendrajam apšvietimui (išskyrus naudojimą, pavyzdžiui, sprogioje aplinkoje). 10) Ši lempa gali tikti ne visais atvejais, kuriais naudota tradicinė kompaktiška liuminescencinė lempa. Šios lempos temperatūros diapazonas yra labiau ribotas. Tc taškas ir Tc temperatūra yra pažymėti ant pačios lempos. Jei ketinate naudoti kelių lempų šviestuvus, išmatuokite visų sumontuotų lempų Tc temperatūrą. Naudokite lankstų temperatūros jutiklį (pvz., K tipo) ir pritvirtinkite jį Tc taške. Jei naudojant LED lempas viršijama nurodyta Tc riba, tai įrenginiai gali pernelyg greitai susidėvėti ir sugesti. Kilus abejonių dėl tinkamumo naudoti, reikėtų pasikonsultuoti su šios lempos gamintoju. 11) Nebūtini priedai. 12) DULUX LED SQ galima naudoti esant 180–260 V NS. Naudojant centrinį akumuliatorių, avarinio veikimo rinkinio nereikia. 13) Lempa skirta naudoti sausoje aplinkoje arba izoliaciją užtikrinančiame šviestuve. 14) Lempa gali veikti 50 Hz arba 60 Hz dažniu. 15) Šviesos ryškumo keisti negalima.

(LV) 1) Lūdzu, pirms uzstādīšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju. - DULUX LED SQ ir piemērots 4 ievadu GR10Q pamatnei. - DULUX LED SQ ir jāpieslēdz tieši tīkla spriegumam (230 V maiņstrāva). Nav paredzēts lietošanai ar (HF) ECG. 2) Parasto kompakto luminiscences spuldžu nomaiņa. 3) Apkārtējās vides temperatūra. 4) Uzglabāšanas temperatūra. 5) Korpusa temperatūra. 6) Mērīts 25 °C temperatūrā. 7) Uzstādīšana maiņstrāvas tīklā (bez balasta). 8) Stiprinājumu elektriskā ķēde/elektroinstalācija ir pārveidota, un tagad tajā vairs nevar darboties tradicionālā kompaktā dienasgaismas spuldze. Izmantojiet tikai ar apstiprinātu LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q patronu. Lūdzu, marķējiet apgaismes iekārtu ar brīdinājuma uzlīmi, kas iekļauta LED garenās spuldzes iepakojumā. 9) Šī spuldze ir paredzēta vispārējai apgaismošanai (izņemot, piemēram, sprādzienbīstamā atmosfērā). 10) Šī spuldze var nebūt piemērota lietošanai visiem gadījumiem, kad ir izmantojamas tradicionālās kompaktās dienasgaismas spuldzes. Šīs spuldzes temperatūras diapazons ir ierobežotāks. Tc punkts un Tc maksimālā temperatūra ir atzīmēta tieši uz spuldzes. Vairāku lampiņu gaismekļa gadījumā mēra visu uzstādīto lampiņu kritisko temperatūru. Lūdzu, izmantojiet pielāgojamu termosensoru (piemēram, “Type K”) un piestipriniet to pie Tc punkta. Ja LED spuldzes tiek lietotas apstākļos, kas pārsniedz kritisko temperatūru, var rasties priekšlaicīgs ierīču nolietojums un bojājumi. Šaubu gadījumā par pielietojuma piemērotību konsultējieties ar šīs spuldzes ražotāju. 11) Papildu piederumi. 12) DULUX LED SQ var darbināt ar 180–260 V līdzstrāvu. Ja tiek izmantots centrālais akumulators, starpsienas avārijas komplekts nav nepieciešams. 13) Spuldzi paredzēts izmantot sausos apstākļos vai gaismekļos, kas nodrošina aizsardzību. 14) Spuldze ir piemērota 50 Hz vai 60 Hz darbībai. 15) Gaišuma līmeņa maiņa nav iespējama.

(SRB) 1) Pročitajte ovo korisničko uputstvo pre montaže. - DULUX LED SQ je pogodan za 4-pinsku bazu GR10Q. - DULUX LED SQ mora da se priključi direktno na niskonaponsku mrežu (230 V naizmenične struje). Nije za upotrebu sa (HF) ECG-om. 2) Zamena klasične kompaktne fluorescentne lampe. 3) Temperatura okoline. 4) Temperatura čuvanja. 5) Temperatura kućišta. 6) Izmereno pri temperaturi okoline od 25 °C. 7) Ugradnja na izvor napajanja naizmeničnom strujom (bez balasta). 8) Električno kolo/vodovi svetiljke su modifikovani i više ne mogu da rade sa klasičnom kompaktnom fluorescentnom lampom. Koristiti samo sa odobrenom LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q bazom. Označite svetiljku nalepnicom upozorenja dobijenom u ambalaži LED cevi. 9) Ova lampa je projektovana za rasvetu opšteg tipa (u koju ne spadaju, na primer, eksplozivne sredine). 10) Ova lampa potencijalno nije pogodna za upotrebu u svim prilikama u kojima se koristi klasična kompaktna fluo-lampa. Temperaturni raspon ove lampe je ograničeniji. Tc u tački i Tc temperatura su naznačeni direktno na lampi. Ako za rasvetu koristite svetiljku sa više lampi, izmerite Tc temperaturu svih ugrađenih lampi. Koristite savitljivi termosenzor (npr. tip K) i pričvrstite ga na Tc u tački. Ako se LED lampe koriste iznad Tc temperature, može doći do prevremenog starenja i kvara uređaja. Ako postoji sumnja na prikladnost za datu primenu, treba konsultovati proizvođača ove lampe. 11) Opcioni dodaci. 12) DULUX LED SQ može da se napaja iz izvora jednosmerne struje napona 180–260 V. Za centralni akumulator nije potreban komplet za hitne slučajeve za pregradu. 13) Lampu treba koristiti u suvim uslovima ili u svetiljci koja obezbeđuje zaštitu. 14) Lampa je pogodna za frekvencije od 50 Hz i 60 Hz. 15) Dimovanje nije dozvoljeno.

(UA) 1) Перед встановленням ознайомтеся з цією інструкцією користувача. – Лампа DULUX LED SQ підходить для цоколів GR10Q із чотирма контактами. – Лампу DULUX LED SQ необхідно під'єднувати безпосередньо до електромережі (230 В змінного струму). Не для використання з ЕПРА (високочастотними). 2) Заміна звичайної компактної люмінесцентної лампи. 3) Температура навколишнього середовища. 4) Температура зберігання. 5) Температура корпуса. 6) Вимірювання проведено за температури навколишнього середовища 25 °C. 7) Встановлення з під'єднанням до мережі змінного струму (без баласту). 8) Електричну схему/електродроти світильника було модифіковано, і тепер вони не можуть використовуватися з традиційними компактними люмінесцентними лампами. Використовуйте лише зі схваленим цоколем LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q. Нанесіть на світильник попереджувальну наклейку, що входить у комплект світлодіодної трубки. 9) Ця лампа призначена для загального освітлення (за винятком вибухонебезпечних середовищ). 10) Ця лампа може не підходити для всіх умов використання традиційних компактних люмінесцентних ламп. Температурний діапазон цієї лампи обмежений. Точка Tc і температура Tc позначаються безпосередньо на лампі. У разі застосування світильника з кількома лампами виміряйте температуру корпуса всіх встановлених ламп. Використовуйте гнучкий датчик температури (наприклад, «Тип K») і закріпіть його в точці Tc. Якщо світлодіодні лампи використовуються за температури вище точки Tc, це може скоротити їхній термін служби та призвести до виходу з ладу пристроїв. Якщо у вас виникнуть сумніви щодо відповідності застосування лампи, зверніться за консультацією до виробника. 11) Додаткові аксесуари. 12) Лампу DULUX LED SQ можна використовувати за напруги 180–260 В постійного струму. Для централізованого акумулятора не потрібен аварійний комплект для плафона. 13) Лампа призначена для використання в сухих умовах або у світильнику, що забезпечує захист. 14) Лампа може працювати від електромережі з частотою 50 або 60 Гц. 15) Зміну яскравості не передбачено.

(KZ) 1) Орнатпас бұрын осы нұсқаулықты оқып шығыңыз. - DULUX LED SQ шамын 4 істікшелі GR10Q негізімен қолдануға болады. - DULUX LED SQ шамы тікелей электр желісінің кернеуіне (230 В айнымалы ток) қосылуы керек. (ЖЖ) ЭКГ құрылғыларымен қолдануға болмайды. 2) Әдеттегі шағын флуоресцентті лампаны алмастырады. 3) Қоршаған орта температурасы. 4) Сақтау температурасы. 5) Корпус температурасы. 6) Қоршаған ортаның 25°C температурасында өлшенген. 7) Айнымалы ток электр желілеріне орнату (балластсыз). 8) Құралдардың электр тізбегі/сымдары өзгертілді және енді әдеттегі шағын люминесценттік шаммен жұмыс істей алмайды. Тек мақұлданған LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q негізімен пайдаланыңыз. Шамға жарықдиодты түтік қаптамасындағы ескерту жапсырмасын бекітіп қойыңыз. 9) Бұл шам жалпы жарықтандыруға арналған (тек жарылғыш орталарда қолдануға болмайды). 10) Бұл шам әдеттегі шағын люминесцентті шам қолданылған барлық жағдайда пайдалануға жарамды болмауы мүмкін. Бұл шамның температура диапазоны анағұрлым шектеулі. Шам корпусының рұқсат етілген температурасы мен температура өлшенетін нақты нүкте тікелей шамда белгіленген. Көп шамдарды қолдану кезінде барлық орнатылған шамдардың температура өлшенетін нақты нүктесін өлшеңіз. Иілгіш жылу сенсорын пайдаланыңыз (мысалы, «K түрі») және оны температура өлшенетін нақты нүктеге бекітіңіз. Корпустың рұқсат етілген температурасынан жоғары жұмыс істейтін жарықдиодты шамдар құрылғылардың ерте ескіруіне және істен шығуына әкелуі мүмкін. Қолданудың жарамдылығына күмән туындаған жағдайда, шамның өндірушісімен кеңесу керек. 11) Қосымша аксессуарлар. 12) DULUX LED SQ шамын 180–260 В тұрақты ток кернеуінде пайдалануға болады. Орталық аккумулятор үшін авариялық қалқа жинағы қажет емес. 13) Шамды құрғақ жерде немесе қорғанысы бар шырағданда қолдану керек. 14) Шам 50 Гц немесе 60 Гц жиілікте жұмыс істеуге жарамды. 15) Күңгірттеуге жол берілмейді.

Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection 13)

Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation 14)

Dimming not allowed 15)

IP20

22
PAP
Raccolta Carta
Verifica le disposizioni del tuo comune.

RECICLA
Al Azul

FR

FR
Les ampoules et tubes se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim France
www.ledvance.com

(GB) LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom

C10449059
G11279469
09.04.26